

การแข่งขันกิจกรรมภาษาต่างประเทศที่สอง ในงานศิลปหัตถกรรมนักเรียนระดับชาติ ครั้งที่ 68 ปีการศึกษา 2561
(The Foreign Languages competitions in “The 68th National Excellent Students Fair, 2018”)

การแข่งขันเล่าเรื่องจากภาพ (Picture Narration)

เกณฑ์การให้คะแนนการแข่งขันการเล่าเรื่องจากภาพ (Criteria of the Picture Narration Competition)
(Chinese, Japanese, Korean, French)

1. ระดับชั้น ม. 4-6 (For grades 10-12 only)
2. การเล่าเรื่องจากภาพเป็นการแข่งขันประเภททีม 2 คน ทั้งสองคนจะต้องช่วยกันแต่งเรื่องและบรรยายภาพ (The Picture Narration is a 2-person-team competition. Both of the contestants have to compose and narrate a story based on the picture; both work together as a team)
3. กรรมการจะเป็นผู้จัดเตรียมภาพสำหรับการแข่งขัน จำนวน 1 ภาพ (ขนาด A4) ภาพที่ใช้ในการแข่งขัน ต้องเป็นภาพเดี่ยว (ไม่ใช่ภาพเป็นตอน ๆ หรือภาพต่อเนื่อง) สามารถใช้ได้ทั้งภาพถ่าย หรือภาพวาด แต่ต้องเป็นภาพที่มีความชัดเจน (The judges have to provide a picture (photo/drawing) in A4 size for the contest. The picture must be a kind of single object or a simple situation (Not a strip or continued pictures).
4. การแข่งขันทุกทีมจะต้องเข้าห้องเก็บตัวก่อนเวลาเริ่มแข่งขัน 30 นาที เพื่อรับทราบกติกาและเวลาการแข่งขันของแต่ละทีม และเตรียมพร้อมให้กรรมการเรียกเข้าห้องเตรียมแข่ง (All teams will be required to enter the room 30 minutes prior to the start of the contest, in order to be informed about the rules and time of each team's competition. And prepare for the call to the room)
5. ผู้แข่งขันแต่ละทีมจะได้รับภาพ (ตามข้อ 3) จากกรรมการ และมีเวลา 20 นาทีในการแต่งเรื่องราวจากรูปภาพที่ได้รับ และฝึกพูดที่ห้องเตรียมแข่ง (Each team will receive a picture (Article 3) from the judges and 20 minutes to compose the story, and practice their narration in the preparation room.
6. ผู้แข่งขันสามารถนำอุปกรณ์การเรียน และพจนานุกรม มาใช้ในห้องเตรียมแข่งได้ (ทั้งนี้ห้ามใช้พจนานุกรมแบบ Talking – Dic โทรศัพท์มือถือ อินเทอร์เน็ต หรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ ทุกประเภท หากฝ่าฝืนจะถูกตัดสิทธิ์การแข่งขัน) (The contestants can use learning materials and dictionaries in the preparation room. (Cannot use the Talking-Dictionary, mobile phone, Internet, or any other type of electronic media. if the contestants do not respect the rule, they will be disqualified.) ผู้แข่งขันสามารถนำอุปกรณ์การเขียนเข้าไปในห้องเตรียมแข่งได้ แต่กระดาษร่างบทบรรยาย และกระดาษจดบันทึก ทางคณะกรรมการจัดการแข่งขันจะเป็นผู้จัดเตรียมไว้ให้ และผู้แข่งขันจะต้องใช้กระดาษที่ทางคณะกรรมการจัดไว้ให้เท่านั้น (Contestants can bring the stationary equipment into the preparation room. The judges will prepare draft paper and notes in the preparation room. Contestants must use judges' draft paper and notes only)
7. ผู้แข่งขันไม่สามารถนำอุปกรณ์ในข้อ 6 เข้าไปในห้องแข่งขัน พร้อมทั้งไม่สามารถนำบทพูดเข้าห้องแข่งขันได้ แต่อนุโลมให้ผู้แข่งขันจดบันทึกลำดับสิ่งที่จะพูด โดยเขียนเฉพาะคำสำคัญ (ห้ามเขียนทั้งประโยค) และนำเข้าห้องแข่งขันเพื่อเตือนความจำได้ ทั้งนี้ จะต้องส่งมอบบันทึกนั้นให้กรรมการตัดสินหลังจากพูดบรรยายภาพเสร็จเรียบร้อยแล้ว (Contestants cannot bring the equipment in Article 6 into the competition room, neither the script. Contestants are allowed to note the sequence of the story, only keywords

(Do not write the whole sentence) and bring into the competition room as a reminder, it must be handed over to the judges after the narration.)

8. กรรมการจะต้องจัดเตรียมกระดาษจดบันทึก (ขนาดครึ่งหนึ่งของกระดาษ A4) ไว้ในห้องเตรียมแข่งขัน (The judges have to prepare notes (half the size of A4 paper) in the preparation room.)

9. ผู้แข่งขันมีเวลาในการพูดบรรยายภาพ เป็นเวลา 3 นาที (± 30 วินาที ไม่โดนตัดคะแนน) (ไม่รวมการแนะนำตัวเอง) ในกรณีที่ใช้น้อย หรือเกินกว่าที่กำหนด ทุก 10 วินาที จะถูกตัดคะแนน 1 คะแนน (ถ้าใช้เวลาเกิน 4.40 นาที จะต้องหยุดแข่งและออกจากห้องแข่งขันทันที)

Each team has 3 minutes to narrate a prepared story (± 30 seconds without score deduction) (not including self-introduction). Every 10 seconds will be deducted 1 point (if time spent is more than 4.40 minutes, the team is required to stop and exit the competition room immediately).

10. ผู้แข่งขันต้องช่วยกันเล่าเรื่องจากภาพ โดยผลัดกันนำเสนอในสัดส่วนที่เท่า ๆ กัน ในกรณีที่ผู้แข่งขันคนใดคนหนึ่งพูดเป็นส่วนใหญ่ จะถูกตัดคะแนนในหัวข้อการทำงานเป็นทีม

(Participation of both of the contestants in the presentation should be well balanced. If one of the contestants works much harder, a team will be deducted teamwork's points)

11. ผู้เข้าแข่งขันที่มาช้ากว่ากำหนดเวลา ให้อยู่ในดุลพินิจของคณะกรรมการ (A coming late contestant depends on the judges' discretion).

เกณฑ์การให้คะแนน 100 คะแนน (Criteria to score: 100)

- เนื้อหาสาระที่พูดสอดคล้องกับภาพที่กำหนด (Concordance between picture and story)	30 คะแนน (30 points)
- ความถูกต้องและความชัดเจนการออกเสียง (Accuracy and clarity of pronunciation)	25 คะแนน (25 points)
- ความถูกต้องของไวยากรณ์และความเหมาะสมกับระดับการศึกษา (Accuracy of grammar and appropriateness to the educational level.)	25 คะแนน (25 points)
- การทำงานเป็นทีม (Teamwork)	10 คะแนน (10 points)
- การใช้เวลาตามที่กำหนด (Time)	10 คะแนน (10 points)

เกณฑ์การตัดสินรางวัล (Criteria to rank the rewards)

ร้อยละ 80-100 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทอง (80-100 = gold medal)

ร้อยละ 70-79 ได้รับรางวัลระดับเหรียญเงิน (70-79 = silver medal)

ร้อยละ 60-69 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทองแดง (60-69 = bronze medal)

หมายเหตุ ได้คะแนนต่ำกว่าร้อยละ 60 ได้รับเกียรติบัตร เว้นแต่กรรมการเห็นเป็นอย่างอื่น ผลการตัดสินของคณะกรรมการถือเป็นสิ้นสุด (Lower than 60 = certificate) And the judges' decision is final.